

# Fréttabréf ÍRA



1. ÁRGANGUR

2. TÖLUBLAÐ.  
APRÍL 1979.

Það væri synd að kalla Fréttabréfið fastheldið á formið, því eins og sjá má er bréfið strax gjörbreytt í útliti frá síðasta mánuði -og það strax í 2. tbl.... Ástæðan fyrir þessum stakkaskiptum er fyrst og fremst fjárhagsleg; fjölrítunarkostnaður minnkar, en auk þess gefur breytingin tilefni til að auka við bréfið, enda er nú hlaupið upp í 8 síður úr 3.

Fyrir einhvern óskiljanlegan dagnað undirritaðs svona allt í einu tók hann upp á að safna auglýsingum í blaðið í vikunni og með þeim árangri að félaginu tekst að halda úti svo umfangsmiklu fréttabréfi, a.m.k. þennan mánuðinn. En fleira þarf til en auglýsingar. Sannast sagna eru vonbrigði mín með undirtektir félaga með framlag efnis í bréfið meiri en rétt er að segja frá hér. Með sama áframhaldi er hætta á að þessi útgáfultraun verði komin í gröfina nærri sumarmánuðum, því takmörk eru fyrir því hvað einn maður endist í að halda uppi eintali við sjálfan sig. En hvað um það, þetta stendur vonandi allt til bóta. Að minnsta kosti ber að þakka auglýsendum og öðrum stuðningsaðilum og hvetja lesendur þessa bréfs til að skipta við þá sem sýna þannig áhugamálum okkar skilning og stuðning.

Heyri frá ykkur sem fyrst,

73 de TF3KX.

TF3ALU er kallmerki stöðvar sem staðsett er við Álverið í straumsvík. Innan starfsmannafélags ÍSAL þar syðra hefur nú verið stofnaður klúbbur áhugamanna um radíótækni og eru þar m.a. 8 leyfishafar, þar af 3 nýliðar. Heildarfjöldi félaga er 20 svo ljóst má vera að amatörradíó á heldur upp á pallborðið hjá starfsmönnum ÍSAL

Félagsskapurinn hefur fengið til umráða sérstakt herbergi fyrir starfsemi sína og þar er sendiviðtækið SWAN 500CX staðsett, en loftnetið er HUSTLER 5 banda "verilkal". Frh.....



Í félaginu er breiður aldurshópur, allt frá tvítugsaldri Og fram yfir fimmtugt. Nú stendur félagið fyrir námskeiði til undirbúnings fyrir nýliðapróf og sækja það um 8 félagar.

Gaman væri að sem flestir þessara áhugasömu manna stæðust prófið, sem að líkindum verður haldið í júní byrjun. Fréttabréfið sendir þeim Straumsvíkurmönnum beztu óskir um gott gengi.

---

---

### Til sölu

- Heathkit HW-101 sendiviðtæki ásamt tilheyrandi spennugjafa og hátalara. Ársgamalt, en aðeins notað í 6 mánuði.
- Kenwood TS-820 sendiviðtæki, 2 1/2 árs. Aðeins notað til hlustunar sl. 2 ár,
- NEC CQ-110E sendiviðtæki með “digltal” kvarða, 2 ára. Aðeins notað til hlustunar sl. rúmt ár.
- Lafayette HA 800B viðtæki, aðeins m. amatöraböndunum og í góðu lagi.
- Heathkit SB 620 tíðnisjá (Scanalyzer), 3.5-28 MHz.

Uppl.: Jónas Bjarnason (TF3JB)  
Sími: 8-50-40 (kl. 17-19)  
2-22-47 (annars)

- VHF “surplus” viðtæki, 100-200 MHz kristalstýrt m. mögul. á VFO, FM. Þarfnast stillingar, 110 volta spennir fylgir.
- Spennugjafi, 220v/9-29v, 3.5A.

Uppl.: Jón Gústafsson (TF3JGN)  
Sími; 10491

- Byrjandamorselykill (2.000.-) og “coax”-skiptari (3.000.-)

Uppl.: Kristinn Andersen (TF3KX)  
Sími; 23533.

NB...Rétt er að benda á að smáauglýsingar félaga eru ókeypis, en þær þarf að senda tímanlega í box TF3KX eins og annað efni.

---

---

OTC-Sendingarnar frá TF3IRA eru nú hvert föstudagskvöld kl. 20:30 til 21:00 á 3.525 kHz. Sent er á morsi og þjóna sendingarnar því líka tilgangi sínum sem morse-æfingar. Yngvi, TF3YH, gengst fyrir sendingunum og eru amatörar hvattir til að kalla inn öðru hvoru í lok sendinganna og benda á ef eitthvað mætti betur fara.

## FRÁ STJÓRNINI:

Þegar kynna átti kallsvæðamálið hinn 8. marz sl. var mikil ófærð og stórhrið og fáir mættir. Borizt hafa því óskir um að endurtaka fundinn og verður það gert. Í aprílmánuði verða eftirtaldir fundir:

Fimmtudagur 5. apríl: Kallsvæðamálið kynnt.

Fimmtudagur 26. apríl: Talað um loftnet.

TF3KB leiðbeindi á námskeiði, sem haldið var að frumkvæði nokkurra nýliða (TF3GNN, TF5JXN, TF3NNN) sem höfðu áhuga á að undirbúa sig fyrir A-próf. Í upphafi skráðu 32 sig á námskeiðið, en 24 voru til enda, þar af 12 nýliðar, Námskeiðið var alls 50 klst. og var farið í grundvallar rafmagns- og rafeindafræði, en þó ekki lokið við allt, sem nauðsynlegt er til A-prófs. Gert er ráð fyrir að menn lesi sjálfir það sem á vantar, þá taki fræðslukvöld félagsins í vor mið af því efni sem ekki var farið í á námskeiðinu. Ósk kom fram á námskeiðinu að fara fram á A-próf við Póst & síma í byrjun maí. Nú hefur komið í ljós bréf frá P&s um að próf verði hér eftir haldin í byrjun júní. Eru því horfur á að svo verði, en nánar verður sagt frá því þegar þar að kemur.

Ef næg þátttaka fæst, mun félagið sækja um að halda nýliðapróf stuttu eftir A-próf í vor. Þeim sem hefðu áhuga á þátttöku er bent á að hafa samband við stjórnina. Einnig hafa nokkrir sýnt áhuga á að fara í C-próf og væri rétt að þeir sem hafa áhuga á því láti hann í ljós.

-73 de TF3KB, formaður.



### ERTU BÚINN AÐ GREIÐA FÉLAGSGJALDIÐ?

Árgjaldið er ennþá aðeins kr. 7000.- og eins og fyrri daginn, munar um hvern skildinginn.

-Vel á minnzt, ef þér er annt um að spara félaginu nokkrar krónur, þá þætti stjórninni vænt um að fá leyfi þitt til að senda allan félagspóst til þín í hólf-ið þitt í félagsheimilinu. Þar gætirðu svo sótt fréttabréfið og annað frá félaginu í hólf-ið. Hafðu þá samband við einhvern stjórnarmann eða skráðu þig á þar til gerðan lista í félagsheimilinu.

ORÐAÞÝÐINGAR og nýyrðasmíðar vilja oft verða nokkuð afskiptar þegar tæknimál er annars vegar. Allt of oft komum við okkur hjá að reyna að íslenska ýmis orð sem mikið eru notuð í rafeindatækninni og notum útlendu orðin (yfirleitt ensk) nokkurn veginn hrá svo árangurinn verður ógurlegasta hrognamál. Þannig “tjúna menn línearinn út í lódið með því að breyta kapasítetinu í fænalnum” í stað þess að laga magnarann að álaginu með því að breyta rýmdinni í útganginum. Rétt er það að sumum kann að þykja þessi þýðing hálf hjákátleg, en ef betur er að gætt, þá er það oft miklu fremur vaninn en smekkvísinn sem ræður orðalaginu.

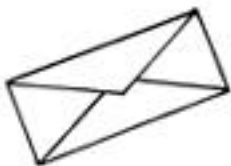
Málhreinsun í þessum efnum er gerð með ýmsu móti

- i) Útlend orð eru tekin lítið breytt inn í málið, t.d. radíóamatör (e. Radio Amateur).
- ii) Útlend orð eru þýdd eða búin til/notuð hliðstæð íslensk orð, t.d. standbylgja (e. standing wave) og sía (e. filter).
- iii) Gömul og “gleymd” íslensk orð endurvakin með breyttri merkingu, t.d. sími (e. telephone) og nóri (e. transistor).

Auðvitað er ekki hægt að benda á neina eina aðferð öðrum betri við slíkar þýðingar. Stundum er nær ógerlegt að finna gott orð í íslensku og þá er þrautalendingin að nota útlenda orðið lítið breytt, enda þótt varla geti það talizt góð lausn.

Við þýðingar útlendra orða er gott að hafa eftirtalin sjónarmið í huga: Íslenska orðið sé sem stytzt og þægilegast í meðförum, helzt þjálá en hið útlenda. Orðið verði skiljanlegt og merkingin augljós, en síður notað orðskrípi sem enginn kannast við, jafnvel þótt kallast megi íslenskt. Slík framandi orð tekur a.m.k. oft langan tíma að vinna sér sess í málinu.

Í rafeindatækninni er urmull orða sem ennþá vantar þýðingar, svo og í amatöramálinu. Tökum sem dæmi: El-bug, (antenna-)tuner, beam, yagi, quad, coax-kapall o.s.frv. Hér er kjörinn vettvangur til að leggja höfuðið í bleyti og senda fréttabréfinu síðar) hugmyndir að þýðingum á þessum orðum eða öðrum. Auðvitað þarf ekki að taka fram að allar uppástungur eru vel þagnar og það sem virðist fráleitt við fyrstu sýn getur oft verið bezta lausnin við nánari athugun. Lesandi góður, þú átt næsta leik. Hvað leggur þú til málanna????



KALLSVÆLASKIPTINGIN sem til þess skipuð nefnd stakk upp á á síðasta aðalfundi er vafalaust ekki öllum kunn, sem áhuga hefðu á. Eftir væntanlegan fund um málið 5. apríl nk. og endanlega úrvinnslu tillagnanna er ætlunin að greina ítarlega frá þeim hér í fréttabréfinu, en þangað til er ekki úr vegi að skýra helztu hugmyndirnar sem eru á döfnni.

Íslenskum radióamatörum hefur til skamms tíma og enn verið skipt niður í kallsvæði s.s. tíðkast víðast annars staðar. Hins vegar hafa menn almennt ekki verið sáttir við skiptinguna sjálfa víða, svo og Þá staðreynd að nokkur númer eru ónotuð, sem etv. væri áhugavert að fá í notkun, þótt ekki væri nema til að örva áhugann fyrir sendingum frá landsbyggðinni.

Við störf nefndarinnar, sem TF3SG mælti fyrir á aðalfundi, voru m.a. eftirtalin atriði höfð að leiðarljósi, eins og fram hefur komið:

i) sem minnst verði hróflað við þeim kallmerkjaúthlutunum sem þegar eru orðnar.

ii) 0-svæði verði innleitt í óbyggðum, þar sem rafmagn er ekki fyrir hendi. Þar er m.a. hugsað til leiðangra í framtíðinni.

Hér á eftir er sýnt lauslegt riss af tillögnum;



UMRÆÐUKVÖLD voru tvö í síðasta mánuði. Hið fyrra fórst fyrir vegna ófærðar eins og formaður hefur greint frá, en verður endurtekið 5. apríl. Hinsvegar tókst prýðilega til 22. marz sl. þegar

Heimir Þór, TF3ANN, gekkst fyrir kynningu á tækjasmíðum. Fór hann nokkrum orðum um þróun og smíði viðtækja og líklega hafa margir orðið einhvers vísari að loknum þeim fyrirlestri. Þá var stillt upp til sýnis nokkrum heimasmiðuðum tækjum sem félagar höfðu lánað, þar a meðal fjarritabúnaði Sæmundar, TF3UA, en frá honum er nánar greint annars staðar hér í fréttabréfinu. Um 20 félagar sóttu þessa kynningu.

TF3JB og TF3CW virðast óþreytandi í að elta uppí alla “kontesta” sem færi gefst á. Um það leyti sem þetta fréttabréf fer í fjölritun eru þeir í miðjum “CQ WPX SSB-kontest” og nota nú kallmerkið TF3CW. Þegar rætt var við þá rétt fyrir byrjun keppinnar voru þeir ekki bjartsýnir með skilyrðin. Þeir hafa unnið sleitulaust að undirbúningi í nokkuð á aðra viku. “3ja elementa quad”-loftnet var settur upp við Vatnsenda (“sumar-óðal” TF3JB) á 15m turn. Þrátt fyrir allan undirbúninginn mátti vart tæpara standa með tímann. Þeir Siggi og Jónas hafa oftsinnis áður unnið saman og báðir reyndir DX-menn. Vonandi tekst þeim að ná umtalsverðum árangri núna, a.m.k. verður betra tóm til að tilkynna um árangurinn í næsta fréttabréfi.

FJARRITUN (RTTY) á heldur betur upp á pallborðið hjá íslenskum radíóamatörum og vafasamt að nokkur þjóð geti státað af öðru eins miðað við höfðatölu. Sem dæmi má nefna að 4 af 5 stjórnarmönnum Í.R.A. eru reyndir RTTY-menn. Ætlunin hér er að að fara nokkrum orðum um fjarritunartilraunir Sæmundar, TF3UA. Hann hefur nú komið sér upp einna nýttízkulegustu fjarritastöðinni meðal amatöra hérlendis á stuttbylgjunum (þess má þó geta að Kjartan, TF3BJT, hefur að mestu leyti komið sér upp hliðstæðum tækjum, en hann hefur enn aðeins VHF-leyfi til að nota þau). Sæmundur kvaðst hafa pantað tækin ýmist fullbyggð að utan, í “kitt-formi” eða smíðað þau sjálfur frá grunni. Allt fjarritunarkerfið er samsett úr dvergrásum og útskrift birtist á sjónvarpsskjá. Þá hefur hann val milli Baudot-kódans, sem víðast er enn í notkun meðal amatöra, og svo ASCII-kódans, sem er nýrri og er búið að leyfa (með fyrirvara) hérlendis og annars staðar á Norðurlöndum. Fyrsta sambandið með tækjunum hafði Sæmi 18. marz við EA8YX á Spáni, en síðan hefur hann haft 10 sambönd (kennir um annríki og tímaleysi). Fjarritun kveður Sæmundur skemmtilega og sérstaka margra hluta vegna. T.d. er hann ekki bundinn við tækin allan tímann meðan hann hefur samband, allt geymist örugglega á skjánum. Þá er ekki síðra að hann kynnist tiltölulega náið þeim sem stunda fjarritun, því þeir eru fámennur hópur. Geri aðrir betur....

DX-sambönd -frá TF3LJN, 5w inp. sendir á 21 MHz:  
CP4AA(14:10),YV6AZC(23:24),CE3CEW(20:00),VP2GG(17:40),HI7JM(21:30).

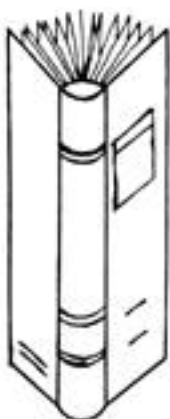
-frá TF3YH, 200w inp. 3.5-29.7 MHz:  
20m CW: OY1R(22:55),HC2TI(23:25),TG9AC(00:07),HP1AC(23:34).  
20m SSB: VK4DP(19:36),GU3UMK(17:34),VQ9TC(19:22),EA9FN (23:49).  
10m CW: XE2MX(15:15),K9VCM HRI(21:59),PY1MAG(17:55),4X4FU (17:51).  
10m SSB: VP2SQ(23:18),8F6GG(21:14),LU1AFG(21:29),KZ5RO(22:39).

PÖNTUNARFÉLAG Í.R.A. (box 1058,R.) hefur nú m.a. til sölu:  
Amidon hringkjarna s.s. 1-50-6,T-94-6,T-200-2,T-50-2,T-68-2,T-68-6, T-37-6,T-3C-6,T-30-2,T-12-12. Einnig Ferrít-perlur.

Tvöfaldan sterkan loftnetsvír (jöklavír), kr. 70.- pr. m.  
Kristalla og kristallahöldur. Hverfipétta, 2x250 pF, kr. 500.- pr. stk.

---

---



**HJÁ OKKUR**  
**ER JAFNAN FYRIRLIGGJANDI**  
**ÚRVAL VINSÆLU RADÍÖAMATÖRABÓKANNA**  
**FRÁ ARRL. ÞAR MÁ NEFNA:**  
Solid State Design (3.920.-)  
ARRL Electronics Data Book (1.625.-)  
ARRL Ham Radio Operating Guide (1.323.-)  
Hints & Kinks for the Radio Amateur (2.205.-)  
Understanding Amateur Radio (2.695.-)  
The Radioamateur's VHF-manual (2.205.-)  
The Radioamateur's License-manual (1.350.-)  
Specialized Communications Techniques (2.205.-)  
Single Sideband for the Radio Amateur (2.205.-) FM  
and Repeaters for the Radlo Amateur (2.205.-) The  
Radio Amateur's Handbook, 1979 (í pöntun),  
(-miðað við 23. marz 1979).

Auk þess seljum við fjöldann allan af öðrum bókum um fjarskipti og hvers kyns rafeindatekni -allt á sama stað.



**BÓKAVERZLUN SNÆBJARNAR,**  
**HAFNARSRÆTI 4,**  
Rvk. SÍMI: 11936.

---

---

Auk auglýsenda, hafa eftirtaldir aðilar stutt útgáfu fréttabréfsins og kunnum við þeim beztu þakkir fyrir:

VÍSIR -áskriftarsími: 8 66 11.

ÁSBJÖRN ÓLAFSSON -heildverzlun.

FJÖLRITUNARSTOFA DANÍELS HALLDÓRSSONAR, Ránargötu 19, R.

Leiðandi fyrirtæki  
á sviði sjónvarps  
útvarps og  
hljómtækja



VERZLUN OG SKRIFSTOFA: LAUGAVEGI 10. SÍMAR 27788.19192,19150.

Seljum í stykkjatölu alls konar rafeindaefni, eins og:

Viðnám, þétta, díóður, transistora, dvergrásir, spenna og margt fleira.

Einnig vörur frá JOSTY KIT, eins og:

Dimmer AT 357,

2Amper snertistilli,

Ljósashow AT 468, 4x2 Amper,

Spennubreyti NT 300, 2 Amper, 3-30 volt,

SYSTEM MIX -ný tegund af hljóðmixer frá JOSTY KIT.

-Íslenskur verð- og vörulisti.

-Sendum í póströfu.



 **SAMEIND HF**

GRETTISGATA 46 PÓSTHÓLF 7150 127 REYKJAVÍK  
SÍMI 91-21366 MAFNNR. 7472-8014

BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA		
BÓKABÚÐ		BRAGA
BÓKABÚÐ	FJÖLBREYTT ÖRVAL VALINKUNNA TÍMARITA UM	BRAGA
BÓKABÚÐ	RAFEINDATEKNI OG SKYLD EFNÍ, S.S.:	BRAGA
BÓKABÚÐ	Electronics Today Inter,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Practical Electronics,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Practical Wireless,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Television,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Wireless World,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Elektor,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Popular Electronics,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Popular Mechanics,	BRAGA
BÓKABÚÐ	Personal Computer World.	BRAGA
BÓKABÚÐ	-Sendum í póströfu.	BRAGA
BÓKABÚÐ	<u>Bókabúð Braga,</u>	BRAGA
BÓKABÚÐ	<u>Lækjargötu 2, Rvk.</u>	BRAGA
BÓKABÚÐ	<u>Sími: 12297.</u>	BRAGA
BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA - BÓKABÚÐ BRAGA		



FRÉTTABRÉF Í.R.A. Útg.: Íslenskir radióamatörar.

-Póstfang: Pósthólf 1058, 121 Rvk.

-Aðsetur: Dugguvogur 1, Rvk.

Ritstj. & ábm.: Kristinn Andersen (TF3KX), Sólvallag. 59, R.

Efni sendist til: TF3KX, pósthólf 1058, 121 Rvk.

-Í síðasta lagi 20. hvers mánaðar fyrir næstu útgafu.